

HOOFDSTUK VI. — Slot- en opheffingsbepalingen

Art. 23. Overtreding van de artikelen 1 tot 14 van dit besluit wordt overeenkomstig artikel 7 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen gestraft met een geldboete van zesentwintig tot vijfhonderd frank.

Art. 24. Het koninklijk besluit van 1 april 1960 tot regeling van het houden van bevolkingsregisters, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 31 maart 1975, 16 mei 1980, 18 maart 1981 en 3 april 1984, wordt opgeheven.

Art. 25. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 26. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

CHAPITRE VI. — Dispositions finales et abrogatoires

Art. 23. Les infractions aux articles 1 à 14 du présent arrêté sont punies, conformément à l'article 7 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, d'une amende du vingt-six à cinq cents francs.

Art. 24. L'arrêté royal du 1er avril 1960 réglant la tenue des registres de population, modifié par les arrêtés royaux des 31 mars 1975, 16 mai 1980, 18 mars 1981 et 3 avril 1984, est abrogé.

Art. 25. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 26. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

N. 92 — 2143

16 JULI 1992. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de informatie die opgenomen wordt in de bevolkingsregisters en in het vreemdelingenregister

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1984, 14 juli 1987 en 18 juli 1991;

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Alleen de volgende informatie betreffende de Belgen en de vreemdelingen wordt opgenomen in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister :

- 1° de naam en voornamen en, op uitdrukkelijk verzoek van de betrokkene, het pseudoniem;
- 2° het geslacht en eventueel de referentie aan de gerechtelijke beslissing die, wat het geslacht betreft, een rechtzetting van de geboortekte met zich heeft gebracht;
- 3° de geboorteplaats en -datum;
- 4° de hoofdverblijfplaats, met inbegrip van de veranderingen met betrekking tot het verblijf en de vermelding van de afvoering in het geval de vreemdeling zich in het buitenland heeft gevestigd; in voorkomend geval het adres waar de betrokkene tijdelijk verblijft buiten de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats heeft;
- 5° de nationaliteit;
- 6° het statuut van vluchteling;
- 7° het statuut van staatloze;
- 8° het voorlopige gemis van nationaliteit of van status aangegeven met de woorden « onbepaalde nationaliteit » of « onbepaalde status »;
- 9° de afstamming;
- 10° de burgerlijke staat;
- 11° het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen;
- 12° het beroep, met uitzondering van iedere vermelding die betrekking heeft op de specialisatie, de werkgever, een nevenberoep of een bijkomende functie;
- 13° de samenstelling van het gezin;
- 14° de plaats en de datum van het overlijden;
- 15° de akten en beslissingen betreffende de bekwaamheid van de meerderjarige en de onbekwaamheid van de minderjarige;

F. 92 — 2143

16 JUILLET 1992. — Arrêté royal déterminant les informations mentionnées dans les registres de la population et dans le registre des étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, modifiée par les lois des 28 juin 1984, 14 juillet 1987 et 18 juillet 1991;

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Seules les informations suivantes, relatives aux Belges et aux étrangers, sont mentionnées aux registres de la population ou au registre des étrangers :

- 1° le nom et les prénoms et, à la demande expresse de l'intéressé, le pseudonyme;
- 2° le sexe et éventuellement la référence à la décision judiciaire entraînant une rectification de l'acte de naissance en ce qui concerne le sexe;
- 3° le lieu et la date de naissance;
- 4° la résidence principale, en ce compris les modifications intervenues dans la situation de résidence et l'indication de la radiation en cas d'établissement à l'étranger; le cas échéant, l'adresse où l'intéressé réside temporairement en dehors de la commune où il a sa résidence principale;
- 5° la nationalité;
- 6° le statut de réfugié;
- 7° le statut d'apatride;
- 8° l'absence provisoire de nationalité ou de statut, indiquée par les mots « nationalité indéterminée » ou « statut indéterminé »;
- 9° la filiation;
- 10° l'état civil;
- 11° le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques;
- 12° la profession, à l'exclusion de toute indication ayant trait à la spécialisation professionnelle, à l'employeur, à une profession ou une fonction complémentaires;
- 13° la composition du ménage;
- 14° le lieu et la date du décès;
- 15° les actes et décisions relatifs à la capacité juridique du majeur ainsi qu'à l'incapacité du mineur;

16° de vermelding van de verklaring betreffende de keuze van de wijze van teraardebestelling, overeenkomstig de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging;

17° de categorie en het nummer van het rijbewijs of van het bewijs dat als zodanig geldt en eventueel de vervallenverklaring van het recht om te besturen en de duur hiervan;

18° de aard en het nummer van het Belgisch paspoort met opgaaf van de afgiftedatum en -plaats en van de geldigheidsduur;

19° het nummer van de identiteitskaart bedoeld in de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen of de aard en het nummer van het geldig document dat geldt als bewijs van inschrijving in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister, met opgaaf van de datum en de plaats van afgifte en van de geldigheidsduur;

20° het nummer en de datum van afgifte van de kaart voor sociale zekerheid;

21° de pensioenbrevetten;

22° de verklaring met betrekking tot de transplantatie van organen en weefsels na het overlijden, overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 oktober 1986 tot regeling van de wijze waarop de donor of de personen bedoeld in artikel 10, § 2, van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen hun wil te kennen geven;

23° de erkenning van titels ten gevolge van oorlogsfeiten;

24° de geldigheidsduur van de kaart van reizend handelaar;

25° de vermelding van de categorie bepaald in artikel 95 van het Kieswetboek;

26° de vermelding van het feit dat een persoon geen kiezer is en, in voorkomend geval, tot welke datum.

Art. 2. Alleen de volgende informatie betreffende de vreemdelingen wordt opgenomen in de bevolkingsregisters of in het vreemdelingenregister :

1° het dossiernummer toegekend door de Dienst Vreemdelingen-zaken;

2° andere identiteitsgegevens dan die vermeld in artikel 1, 1°, en waarvan de vreemdeling gebruik maakt;

3° het land en de plaats van herkomst;

4° de vermelding van het verblijf waarvan de duur beperkt is tot die van de schoolopleiding;

5° de vermelding van het verblijf dat beperkt is wegens bijzondere omstandigheden of wegens de aard of de duur van de prestaties;

6° de aard, het nummer en geldigheidsduur van de arbeidsvergunning;

7° de aard, het nummer en de geldigheidsduur van de beroepskaart;

8° de datum van vertrek naar het buitenland en de datum van terugkeer naar België in geval van tijdelijke afwezigheid met recht op terugkeer;

9° de aard en de referte van de documenten bedoeld in artikel 2 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen of van de documenten toegelaten krachtens dit artikel;

10° de aard en de referte van het Belgisch of buitenlands reisdocument als het niet overeenstemt met 9°;

11° de naam, de voornamen, de geboorteplaats en -datum, de nationaliteit en het adres van de echtgenoot;

12° de naam, de voornamen, de geboorteplaats en -datum, de nationaliteit en het adres van elk kind;

13° de eventuele vermelding van het dossiernummer dat door de Dienst Vreemdelingenzaken is toegekend aan het dossier van de ouders, de echtgenoot en de kinderen.

Art. 3. Iedere informatie bedoeld in de artikelen 1 en 2 vermeldt de datum waarop deze informatie ingang heeft.

Bij iedere wijziging of rechtzetting van een informatie dient de nieuwe datum vermeld te worden.

De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt, voor elke informatie van de artikelen 1 en 2, de datum welke in aanmerking dient genomen te worden.

Het nummer van elke akte van de burgerlijke stand en de plaats, te weten de gemeente en eventueel het land waar deze opgemaakt of ingeschreven werd, moeten worden vermeld. Voor gerechtelijke of administratieve beslissingen moet de overheid die de beslissing heeft genomen, samen met de datum hiervan, worden vermeld.

De Minister van Binnenlandse Zaken bepaalt hoe de informatie wordt geordend en op welke wijze ze wordt bijgehouden.

16° la mention de la déclaration relative au choix d'un des modes de sépulture, conformément à la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures;

17° la catégorie et le numéro du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu et éventuellement la déchéance du droit de conduire et sa durée;

18° la nature et le numéro du passeport belge avec indication du lieu et de la date de sa délivrance et de sa période de validité;

19° le numéro de la carte d'identité visée par la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ou la nature et le numéro du document valant certificat d'inscription dans les registres de la population ou dans le registre des étrangers avec indication de la date et du lieu de sa délivrance et de sa période de validité;

20° le numéro et la date de délivrance de la carte de sécurité sociale;

21° les brevets de pension;

22° la déclaration relative à la transplantation d'organes et de tissus après le décès, conformément à l'arrêté royal du 30 octobre 1986 organisant le mode d'expression de la volonté du donneur d'ordre ou des personnes visées à l'article 10, § 2, de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes;

23° la reconnaissance de titres suite à des faits de guerre;

24° la durée de validité de la carte de commerçant ambulant;

25° la mention de la catégorie prévue par l'article 95 du Code électoral;

26° la mention du fait qu'une personne n'est pas électeur et, le cas échéant, jusqu'à quelle date.

Art. 2. Seules les informations suivantes, relatives aux étrangers, sont mentionnées aux registres de la population ou au registre des étrangers :

1° le numéro de dossier attribué par l'Office des Etrangers;

2° les éléments d'identité autres que ceux mentionnés à l'article 1^{er}, 1°, et qui sont utilisés par l'étranger;

3° le pays et le lieu d'origine à l'étranger;

4° l'indication du séjour limité à la durée des études;

5° l'indication du séjour limité en raison de circonstances particulières ou en rapport avec la nature ou la durée des prestations;

6° la nature, le numéro et la durée de validité du permis de travail;

7° la nature, le numéro et la durée de validité de la carte professionnelle;

8° la date de départ pour l'étranger et la date de retour en Belgique, en cas d'absence temporaire assortie d'un droit de retour;

9° la nature et les références des documents visés à l'article 2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ou des documents autorisés en vertu de cet article;

10° la nature et les références du document de voyage belge ou étranger lorsqu'il ne correspond pas au 9°;

11° le nom, les prénoms, les lieu et date de naissance, la nationalité et l'adresse du conjoint;

12° le nom, les prénoms, les lieu et date de naissance, la nationalité et l'adresse de chaque enfant;

13° l'indication éventuelle du numéro de dossier attribué par l'Office des Etrangers au dossier des parents, du conjoint et des enfants.

Art. 3. Chaque information visée aux articles 1^{er} et 2 mentionne la date à laquelle cette information prend cours.

Toute modification ou rectification d'une information implique la mention d'une nouvelle date.

Notre Ministre de l'Intérieur précise, pour chaque information des articles 1^{er} et 2, la date à prendre en considération.

Il y a lieu de mentionner le numéro de tout acte d'état civil et le lieu, à savoir la localité et éventuellement le pays où celui-ci a été passé ou transcrit. Pour les décisions judiciaires ou administratives sont mentionnées l'autorité qui a pris la décision et la date de celle-ci.

Le Ministre de l'Intérieur détermine la présentation des informations et les modalités de leur tenue à jour.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de derde maand die volgt op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 juli 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 juillet 1992.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

N. 92 — 2144

16 JULI 1992. — Koninklijk besluit betreffende het recht op toegang tot de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister en betreffende het recht op verbetering van deze registers

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Recht op toegang*

Artikel 1. Elke persoon die ingeschreven of vermeld is in de registers bepaald in de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister, heeft recht op mededeling van de hem betreffende informatiegegevens die in de registers zijn vermeld, zonder dat hij moet doen blijken van een bijzonder belang.

Het recht op toegang tot de registers staat open voor de wettelijke vertegenwoordiger of voor de bijzondere gemachtigde van de betrokken persoon.

Art. 2. De mededeling van de gegevens gebeurt op basis van een gedagtekende en ondertekende aanvraag die ingediend wordt bij de bevoegde dienst van de gemeente van inschrijving of door middel van een ter post aangetekende brief aan het college van burgemeester en schepenen van deze gemeente.

Art. 3. Wanneer de aanvraag wordt ingediend bij de bevoegde dienst, wordt er onmiddellijk gevolg aan gegeven nadat de identiteit van de aanvrager of eventueel die van zijn wettelijke vertegenwoordiger of van zijn bijzondere gemachtigde is nagezien.

Wanneer de aanvraag per ter post aangetekende brief wordt toegestuurd, wordt er binnen vijftien dagen gevolg aan gegeven.

Art. 4. De informatie moet schriftelijk en in een bevattelijke vorm worden verstrekt. Zij geeft de gezamenlijke gegevens betreffende de betrokken persoon nauwkeurig weer.

Art. 5. Wordt niet in aanmerking genomen de aanvraag die ingediend wordt door een persoon die de formaliteiten niet vervult die worden voorgeschreven in dit besluit. Elke weigering van mededeling wordt gemotiveerd en de aanvrager schriftelijk ter kennis gebracht binnen de termijn bepaald in artikel 3, tweede lid.

Art. 6. Op het document dat aan de aanvrager wordt afgegeven wordt vermeld dat de informatie die het bevat de gezamenlijke gegevens betreffende die persoon, die in de registers zijn opgenomen, nauwkeurig weergeeft.

Het document wordt namens het college van burgemeester en schepenen ondertekend door de ambtenaar van de burgerlijke stand of zijn afgevaardigde.

Art. 7. Het document dat aan de aanvrager wordt afgegeven mag niet verder ter inzage gegeven worden.

HOOFDSTUK II. — *Recht op verbetering*

Art. 8. § 1. Indien de gegevens die krachtens artikel 3 aan een persoon medegedeeld worden onnauwkeurig, onvolledig, onjuist of overbodig blijken, kan deze een gemotiveerde aanvraag tot verbetering indienen per ter post aangetekende brief.

F. 92 — 2144

16 JUILLET 1992. — Arrêté royal relatif au droit d'accès aux registres de la population et au registre des étrangers ainsi qu'au droit de rectification desdits registres

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Droit d'accès*

Article 1^{er}. Toute personne faisant l'objet d'une inscription ou d'une mention aux registres définis aux articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers a le droit d'obtenir communication de l'ensemble des informations qui la concernent et qui sont mentionnées aux registres, sans devoir justifier d'un intérêt particulier.

Le droit d'accès aux registres est ouvert au représentant légal ou au mandataire spécial de la personne concernée.

Art. 2. La communication des informations s'effectue sur la base d'une demande datée et signée, remise au service compétent de la commune d'inscription ou transmise par lettre recommandée à la poste au collège des bourgmestre et échevins de ladite commune.

Art. 3. Lorsque la demande est remise au service compétent, il y est donné suite immédiatement après vérification de l'identité du demandeur ou éventuellement de celle de son représentant légal ou de son mandataire spécial.

Lorsque la demande est transmise par lettre recommandée à la poste, il y est donné suite dans les quinze jours.

Art. 4. Les informations sont communiquées par écrit et sous une forme compréhensible. Elles reproduisent de manière exacte l'ensemble des données relatives à la personne concernée.

Art. 5. N'est pas prise en considération la demande introduite par une personne qui ne remplit pas les formalités requises par le présent arrêté. Tout refus de communication est motivé et notifié par écrit au demandeur, dans le délai prescrit à l'article 3, alinéa 2.

Art. 6. Il est mentionné sur le document remis au demandeur que les informations qu'il contient reproduisent de manière exacte l'ensemble des données relatives à cette personne et qui sont inscrites dans les registres.

Le document est signé au nom du collège des bourgmestre et échevins par l'officier de l'état civil ou son délégué.

Art. 7. Le document délivré au demandeur ne peut être communiqué.

CHAPITRE II. — *Droit de rectification*

Art. 8. § 1^{er}. Si les informations communiquées à une personne en vertu de l'article 3 se révèlent être imprécises, incomplètes, inexactes ou superflues, celle-ci peut introduire une demande de rectification motivée par lettre recommandée à la poste.